

宿泊約款

【適用範囲】

第1条

- 当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約およびこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めない事項については、法令または一般に確立された慣習によるものとします。
- 当ホテルが、法令等および慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

【宿泊契約の申し込み】

第2条

- 当ホテルに宿泊契約の申し込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出てください。
 - 宿泊者名、電話番号（または携帯電話番号）
 - 宿泊日および到着予定時刻
 - 宿泊料金（原則として別表第1の基本宿泊料による）
 - その他当ホテルが必要と認める事項
- 宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申し込みがあったものとして処理します。
- 当ホテルで得た個人情報は、当ホテル公式ウェブサイトにある利用規約内「個人情報のお取り扱いについて (<https://www.southerntower.co.jp/policy/>)」に基づき、使用します。

【宿泊契約の成立等】

第3条

- 宿泊契約は、当ホテルが前条の申し込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾をしなかったことを証明したときは、この限りではありません。
- 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間（3日を超えるときは3日間）の基本宿泊料を限度として当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指定する日までにお支払いいただきます。
- 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金等（第12条第3項により前払いされるべき宿泊料金等を含まない。）に充当し、第6条および第18条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、チェックアウト時に返還します。
- 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが規定した日までにお支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払期日を指定するにあたり、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限ります。

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

【SCOPE OF APPLICATION】

Article 1

- A contract for accommodation and related agreements that are entered into between this hotel and each guest shall be subject to these Terms and Conditions. Any particulars not stipulated herein shall be governed by laws and regulations and /or generally accepted practices.
- Notwithstanding the preceding paragraph, if the hotel accepts a special contract with a guest insofar as the special contract does not violate any law, regulation, or generally accepted practice, the special contract shall prevail.

【APPLICATION FOR ACCOMMODATION CONTRACT】

Article 2

- A guest who intends to apply for an accommodation contract with the hotel shall notify the hotel of:
 - the name and telephone number (or mobile phone number) of the guest;
 - the date or dates of accommodation and the estimated time of arrival;
 - the accommodation charge (based in principle on the basic accommodation charge stated in Appended Table I); and
 - other particulars deemed necessary by the hotel.
- If the guest requests to extend his/her stay, during his/her stay, beyond the date in Subparagraph (2) of the preceding paragraph, the hotel shall process it as an application for a new accommodation contract at the time of the request.
- Personal information obtained by the hotel will be used in accordance with the Handling of Personal Information (<https://www.southerntower.co.jp/policy/>) in the Privacy Policy on the hotel's official website.

【CONCLUSION OF ACCOMMODATION CONTRACTS, ETC.】

Article 3

- An accommodation contract shall be deemed to have been concluded when the hotel accepts an application under the preceding article. However, this does not apply if it is proven that the hotel has not accepted the application.
- Upon the conclusion of the accommodation contract under the provision of the preceding paragraph, the guest is requested to pay an accommodation deposit specified by the hotel by the date designated by the hotel within the limits of the basic accommodation charge covering the guest's entire period of stay (three days if the period of stay exceeds three days).
- The accommodation deposit shall be first applied to the accommodation charge, etc. to be finally paid by the guest (excluding the accommodation charge, etc. to be paid in advance in accordance with Paragraph 3 of Article 12), secondly to the penalty, and thirdly to compensation should any event subject to Article 6 or 18 occur, and the remainder, if any, shall be refunded at the time of check-out.
- The accommodation contract shall become invalid if the accommodation deposit under Paragraph 2 is not paid by the date designated by the hotel in accordance with the provision of the same paragraph. However, this applies only if the hotel informs the guest of the possible invalidation when designating the due date.

宿泊約款

【申込金の支払いを要しないこととする特約】

第4条

- 前条第2項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることがあります。
- 宿泊契約の申し込みを承諾するにあたり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合および当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

(施設における感染防止策への協力の求め)

第4条の2

当ホテルは、宿泊しようとする者に対し、旅館業法(昭和23年法律第138号)第4条の2第1項の規定による協力を求めることができます。

【宿泊契約締結の拒否】

第5条

当ホテルは、次に掲げる場合において、第2条の申し込みを承諾せず宿泊(予約を含む)契約の締結に応じないことがあります。

- 宿泊の申込みが、この約款によらないとき。
- 満室により客室の余裕がないとき。
- 宿泊しようとする者が、暴力団・暴力関係団体およびその関係者、その他反社会的勢力およびその関係者(以下に掲げる者を含みますが、これらに限られません。)であると認められるとき。
 - 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律第2条第2号に規定する暴力団(以下「暴力団」という。)、同法第2条第6号に規定する暴力団員(以下「暴力団員」という。)、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会的勢力
 - 暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体
 - 法人でその役員のうち暴力団員に該当する者があるもの
- 宿泊しようとする者が、宿泊に関してまたは当ホテル内で、暴行、脅迫、恐喝、不当な要求、詐欺行為、賭博行為、使用禁止薬物の所持もしくは使用、他の利用者に著しく迷惑を及ぼす行為、その他法令または公序良俗に反する行為をするおそれがあるとき。
- 宿泊しようとする者が、当ホテル従業員、他の利用者に暴力的な言動を行う、当ホテル従業員を長時間拘束する、または当ホテル従業員の業務の妨げとなる行為をする等、当ホテルの秩序を乱すおそれがあると認められるとき。
- 宿泊しようとする者が薬物の影響、泥酔その他の原因により、本人の安全確保が困難であるかまたは他の利用者に危険、恐怖感もしくは不安感を与えるおそれがあるとき。

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

【SPECIAL CONTRACTS NOT REQUIRING AN ACCOMMODATION DEPOSIT】

Article 4

- Notwithstanding the provision of Paragraph 2 of the preceding article, the hotel may accept a special contract that does not require the payment of an accommodation deposit under the same paragraph after the conclusion of an accommodation contract.
- A special contract under the preceding paragraph shall be deemed to have been accepted if the hotel does not request the payment of an accommodation deposit under Paragraph 2 of the preceding article or does not designate the date of payment of an accommodation deposit when accepting the application for an accommodation contract.

(Request for Cooperation in Infection Prevention Measures at Facility)

Article 4-2

The hotel may request cooperation from prospective guests under Paragraph 1 of Article 4-2 of the Hotel Business Act (Act No.138 of 1948).

【REFUSAL OF ACCOMMODATION CONTRACTS】

Article 5

The hotel has the right to refuse to conclude an accommodation contract (including to accept a reservation) by refusing to accept an application under Article 2 if:

- the application for accommodation does not conform to these Terms and Conditions;
- the hotel is fully booked and no room is available;
- the prospective guest is considered to be a member of an organized crime group, a member of an organization or individual associated with an organized crime group, or a member of other antisocial forces or individual associated with antisocial forces (including, but not limited to, those listed below):
 - an organized crime group (“Organized Crime Group”) defined in Item 2 of Article 2 of the Act on the Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members, a member of an Organized Crime Group (“Organized Crime Group Member”) defined in Item 6 of Article 2 of the Act, a quasi-member of an Organized Crime Group, a person associated with an Organized Crime Group, or other antisocial forces
 - a corporation or any other organization the business activities of which are controlled by an Organized Crime Group or Organized Crime Group Member
 - a corporation where any of its officers is an Organized Crime Group Member
- the prospective guest is likely to commit any assault, intimidation, extortion, undue demands, fraudulent act, gambling, possession or use of a prohibited drug, act of causing significant inconvenience to other guests, or other act in violation of a law, regulation, or public policy in connection with his/her stay or in the hotel;
- the prospective guest is considered likely to disturb the order of the hotel, such as by engaging in violent behavior towards hotel employees or other guests, unjustly monopolizing the time of hotel employees for a long time, or impeding the duties of hotel employees;
- the prospective guest is considered likely to harm himself/herself, or make other guests feel endangered, threatened, or unsafe, for any reason, including being under the influence of a drug or alcohol;

宿泊約款

- (7) 宿泊しようとする者が旅館業法第4条の2第1項第2号に規定する特定感染症の患者等と認められるとき。
- (8) 宿泊しようとする者が、暴力的要求行為、または以下のような過剰な要求行為を行ったとき。
 - ① 正当な理由のない契約後の値引き要求。
 - ② 他の宿泊者に対するサービスと比べ、過剰なサービスの提供の要求（障害を理由とする差別の解消の推進に関する法律第7条第2項又は第8条第2項の規定による社会的障壁の除去を合理的内容により求める場合は除く）。
 - ③ その他合理的範囲を超える負担の要求。
 - ④ 特定の従業員を指定した接遇、または接遇拒否。
 - ⑤ 従業員に対する身体的な攻撃（暴行・傷害）、精神的な攻撃（脅迫、中傷、名誉棄損、侮辱、暴言）、土下座の要求、拘束的な行動（長時間にわたっての叱責や不当要求、不退去、居座り、監禁）差別的な言動、性的な言動など、要求を実現するための手段・態様が不当である行為。
- (9) 宿泊しようとする者がSNSや掲示板、動画投稿サイト等に事実と異なる内容や当ホテル従業員、他の利用者に対する誹謗中傷等、悪意のある書き込みまたは投稿を行ったとき。
- (10) 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
- (11) 東京都旅館業法施行条例第5条の規定に該当するとき。
- (12) 宿泊しようとする者が人数、名前等虚偽の情報を登録又は提供して申し込みをしたとき。
- (13) 宿泊しようとする者が著しく不潔な身体又は服装をしているため、他の利用者に迷惑を及ぼすおそれがあると認められるとき。
- (14) 宿泊しようとする者が宿泊する客室又は当ホテル内において、「物品の販売等を行う」など自己又は第三者の利益を図る目的を秘して申し込みをしたと認められるとき。
- (15) 宿泊しようとする者が、クレジットカード等の決済手段を不正利用して当ホテルを利用しようとしたとき。
- (16) 宿泊しようとする者が、過去に前各号に定める行為その他本約款及び利用規約に違反したことがある等、当ホテルに対してトラブルがあったとき。

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

- (7) the prospective guest is considered to be a patient with a specified infectious disease defined in Item 2 of Paragraph 1 of Article 4-2 of the Hotel Business Act;
- (8) the prospective guest makes violent demands or any of the following excessive demands:
 - (i) demanding a discount without just cause after concluding a contract;
 - (ii) demanding excessive service compared to the service to other guests (excluding the case where reasonable accommodations are requested for the elimination of social barriers under the provision of Paragraph 2 of Article 7 or Paragraph 2 of Article 8 of the Act for Eliminating Discrimination against Persons with Disabilities);
 - (iii) demanding other unreasonable action;
 - (iv) demanding or refusing service by a specific employee;
 - (v) demanding that an employee take action by resorting to an inappropriate means, such as physically attacking him/her (assault or injury), psychologically attacking him/her (intimidation, slander, defamation, insult, or using violent language), insisting that he/she kneel down on the floor, unjustly monopolizing his/her time (rebuking him/her for a long time, making undue demands, refusing to leave the hotel or room, or confining him/her), engaging in discriminatory behavior against him/her, or engaging in sexual misconduct against him/her.
- (9) the prospective guest posts malicious content, such as false information or abuse or slander directed at hotel employees or other guests, on a social media platform, bulletin board, video-sharing site, or the like;
- (10) it is impossible to provide accommodation to the prospective guest due to a natural disaster, a facility failure, or other unavoidable circumstances;
- (11) Article 5 of the Tokyo Metropolitan Government Ordinance on Enforcement of the Hotel Business Act applies;
- (12) the prospective guest makes an application by registering or providing false information on the number of people, their names, or other particulars;
- (13) the prospective guest is considered likely to cause a nuisance to other guests because his/her body or clothes are significantly unclean;
- (14) the prospective guest is considered to have made an application, concealing the intention to “sell goods” or otherwise seek profits for his/her own or a third party in his/her room or in the hotel;
- (15) the prospective guest attempts to use the hotel by unlawfully using a credit card or other payment instrument; or
- (16) the prospective guest committed an act mentioned in any of the preceding subparagraphs, breached any of these Terms and Conditions and the House Rules, or otherwise caused trouble to the hotel in the past.

宿泊約款

【宿泊客の契約解除権】

第6条

1. 宿泊客は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。
2. 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部または一部を解除した場合（第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いより前日に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます）は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるにあたって、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。
3. 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊日当日の20:00（あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻）になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客によって解除されたものとみなし処理することがあります。

【当ホテルの契約解除権】

第7条

1. 当ホテルは、次に掲げる場合は、宿泊客がすでに当ホテルの利用を開始した後であっても、当ホテルに何ら賠償責任を生じることなしに、無条件で直ちに宿泊契約を解除いたします。
 - (1) 宿泊しようとする者または宿泊客（以下併せて「宿泊客等」といいます。）が、第5条各号に掲げる事由に該当していたことが判明した場合、または該当することとなった場合。
 - (2) 当ホテルが指定した場所以外での喫煙、発火性、引火性物品の持ち込み、消防用設備等に対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則のうち、火災予防に関する規定に違反したとき。
 - (3) 宿泊客等が宿泊料金等その他当ホテルの請求について期日までに支払わないとき。
 - (4) 前各号に掲げるほか、宿泊客等が本約款および利用規約に違反したとき。
2. 宿泊客等がその責めに帰すべき事由により前項に該当し当ホテルが宿泊契約の全部または一部を解除した場合は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるにあたって、当該違約金支払義務について、当ホテルが宿泊客等に告知したときに限ります。

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

【GUEST'S RIGHT TO CANCEL ACCOMMODATION CONTRACTS】

Article 6

1. Any guest may cancel his/her accommodation contract by notifying the hotel.
2. If a guest cancels his/her accommodation contract in whole or in part due to a reason attributable to him/her (excluding the guest's cancellation of the accommodation contract before the payment of an accommodation deposit charged by the hotel in accordance with the provision of Paragraph 2 of Article 3 by designating its due date), the guest will be charged a penalty specified in Appended Table 2. However, this applies in the case of acceptance by the hotel of a special contract under Paragraph 1 of Article 4 only if, at the time of accepting the special contract, the hotel notifies the guest of the obligation to pay a penalty upon the guest's cancellation of the accommodation contract.
3. If a guest does not appear by 8:00 p.m. on the day of arrival (or two hours after the expected time of arrival if the time is specified) without notice, the guest may be considered to have canceled his/her accommodation contract.

【HOTEL'S RIGHT TO CANCEL ACCOMMODATION CONTRACTS】

Article 7

1. The hotel will unconditionally and immediately cancel an accommodation contract without any liability for compensation, even after the guest has started using the hotel, if:
 - (1) the prospective guest or guest (collectively, "Guest") is found to have fallen under or falls under any of the cases mentioned in the subparagraphs of Article 5;
 - (2) the Guest violates any of the fire-prevention provisions of the House Rules, such as smoking in an area other than the areas designated by the hotel, bringing flammable or ignitable items into the hotel, or tampering with fire extinguishing equipment;
 - (3) the Guest fails to pay his/her accommodation charge, etc. or any other amount of money charged by the hotel by its due date; or
 - (4) the Guest otherwise violates these Terms and Conditions or the House Rules.
2. If a Guest falls under the preceding paragraph due to a reason attributable to him/her, and the hotel cancels his/her accommodation contract in whole or in part, the Guest will be charged a penalty specified in Appended Table 2. However, this applies in the case of acceptance by the hotel of a special contract under Paragraph 1 of Article 4 only if, at the time of accepting the special contract, the hotel notifies the Guest of the obligation to pay the penalty.

宿泊約款

【宿泊の登録】

第8条

- 宿泊客は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。
 - 宿泊客の氏名、住所および電話番号（または携帯電話の番号）
 - 外国人にあつては、国籍および旅券番号
 - その他当ホテルが必要と認める事項なお、本項に基づき取得した個人情報につきましては、ご宿泊の目的の達成に必要な場合においてのみ利用し、目的以外に使用することはありません。
- 宿泊客が第12条の料金の支払いを、宿泊券、クレジットカード等、通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

【客室の使用時間】

第9条

- 宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、午後2時から翌朝11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合においては、到着日および出発日を除き、終日使用することができます。
- 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間外の客室の使用に応じることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。
 - 出発日の15:00まで 室料の30%
 - 出発日の18:00まで 室料の50%
 - 出発日の18:00以降 室料の全額

【利用規約】

第10条

宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に掲示・展示・備え付けあるいは当ホテル公式ウェブサイトに掲載した「利用規約」に従っていただきます。

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

【REGISTRATION】

Article 8

- Each guest shall register the following particulars at the front desk of the hotel on the day of arrival:
 - His/her name, address, and phone number (or mobile phone number);
 - If he/she is not of Japanese nationality, his/her nationality and passport number;
 - Other particulars deemed necessary by the hotel.Personal Information obtained in accordance with this paragraph will only be used in the case that such information is needed to achieve the purpose of accommodation, and will not be used for any other purposes.
- If a guest intends to pay the charges under Article 12 by a non-cash method, such as a coupon or credit card, the guest shall present the method to the hotel in advance during the registration under the preceding paragraph.

【OCCUPANCY HOURS OF GUESTROOMS】

Article 9

- Each guest may occupy his/her room of the hotel from 2:00 p.m. to 11:00 a.m. of the following morning. However, if he/she stays for two or more consecutive days, he/she may occupy the room all day, except for the days of arrival and departure.
- Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the hotel may allow the guest to occupy the room beyond the time stipulated in the same paragraph. In this case, the guest will be required to pay the following additional charges:
 - Until 3:00 p.m. on the day of departure : 30% of the room charge
 - Until 6:00 p.m. on the day of departure : 50% of the room charge
 - After 6:00 p.m. on the day of departure : 100% of the room charge

【OBSERVANCE OF HOUSE RULES】

Article 10

While at the hotel, each guest shall observe the House Rules posted, displayed, or provided in the hotel or posted on the hotel's official website.

宿泊約款

【営業時間】

第11条

- 当ホテルの主な施設等の営業時間は、備え付けパンフレット、各所の掲示、当ホテル公式ウェブサイト等でご案内いたします。
- 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法を以てお知らせします。

【料金の支払い】

第12条

- 宿泊客が支払うべき宿泊料金等の内訳およびその算定方法は、別表第1に掲げるところによります(別表第1に掲げる料金等を総称して「宿泊料金等」をいいます。)
- 前項の宿泊料金等の支払いは、通貨または当ホテルが認めた宿泊券、クレジットカード等、これに代わり得る方法により、宿泊客の出発の際または当ホテルが請求したとき、フロントにおいて行っていただきます。
- 当ホテルが必要と認める場合には、当ホテル到着時または申込金の残高がなくなった時において、当ホテルが必要と認める金額を、宿泊料金等の前払いとしてお支払いいただくか、または預託金として預からせていただくことができるものとします。預託金の充当および返還については、第3条第3項を準用するものとします。宿泊料金等その他当社が請求すべき金額が当該前払金または預託金の額を超えた場合、前払金または預託金の追加につきフロントデスクから勘定書の提示をいたしますので、その都度前払い、または再度預託金を申し受けるものとします。
- 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金(別表第1記載の「宿泊料金I」といいます。)は申し受けます。

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

【BUSINESS HOURS】

Article 11

- The business hours of the hotel's major facilities shall be indicated in the brochures provided, in the notices displayed in various locations, on the hotel's official website, and in other places.
- The hours specified in the preceding paragraph may be temporarily changed if necessary or due to unavoidable circumstances. In such case, the hotel shall announce the change in an appropriate manner.

【PAYMENT OF ACCOMMODATION CHARGES】

Article 12

- The breakdown and calculation method of the accommodation charge, etc. payable by each guest shall be as listed in Appended Table I (the charge, etc. listed in Appended Table I shall be collectively referred to as the "Total Accommodation Charge").
- Each guest shall pay his/her Total Accommodation Charge under the preceding paragraph at the front desk in cash or by coupon, credit card, or other method of payment accepted by the hotel at the time of his/her departure or when he/she is requested to do so by the hotel.
- If the hotel considers it necessary, the hotel may collect from a guest such amount of money as the hotel considers necessary as an advance on his/her Total Accommodation Charge or a deposit at the time of his/her arrival at the hotel or at the time that the balance of his/her accommodation deposit becomes zero. Paragraph 3 of Article 3 applies mutatis mutandis to the application and refund of the deposit. If the sum of the Total Accommodation Charge and other charges payable to the company exceeds the amount of the advance or deposit, the guest shall pay an additional advance or deposit as billed at the front desk.
- Once a guestroom has been made available to the guest, the guest shall pay the accommodation charge (meaning the "accommodation charge I" stated in Appended Table I) even if the guest decides not to stay in the room.

宿泊約款

【当ホテルの責任】

第13条

- 当ホテルは、宿泊契約およびこれに関連する契約の履行にあたり、またはそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。
- 当ホテルは、消防法等に定められた消防設備点検および防火対象物定期点検を毎年実施しておりますが、万一の火災等に対処するため、旅館賠償責任保険に加入しております。

【契約した客室の提供ができないときの取り扱い】

第14条

- 当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件により他の宿泊施設を斡旋するものとします。
- 当ホテルは、前項の規定にかかわらず他の宿泊施設の斡旋ができないときは、違約金相当額の補償料を宿泊客に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

【寄託物等の取り扱い】

第15条

- 宿泊客がフロントにお預けになった物品、および宿泊客宛に届いた物品を当ホテルが代わりに受け取る場合について、滅失、毀損などの損害が生じたときは、それが不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、現金および貴重品については、当ホテルがその種類および価額の明告を求めた場合であって、宿泊客がそれを行わなかったときは、当ホテルは15万円を限度としてその損害を賠償します。
- 宿泊客が当ホテルにお持ち込みになった物品であって、フロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意または過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルはその損害を賠償します。ただし、宿泊客からあらかじめ種類および価額の明告のなかったものについては、当ホテルに故意または重大な過失がある場合を除き、15万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。
- 当ホテルでは、美術品、宝飾品、骨董品ならびに楽器その他当ホテルが適切な保管が困難と判断する物品はお預かりいたしかねます。

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

【HOTEL'S LIABILITIES】

Article 13

- If the hotel causes damage to a guest in connection with the fulfillment or non-fulfillment of the contract for accommodation and/or related agreements, the hotel shall compensate the guest for the damage. However, this does not apply if the damage is not attributable to the hotel.
- The hotel conducts annual inspections of fire defense equipment and regular inspections of property requiring fire prevention measures as required by the Fire Service Act and other relevant laws and regulations. Additionally, the hotel is covered by hotel liability insurance against fire and other disasters.

【WHEN THE HOTEL IS UNABLE TO PROVIDE A GUEST WITH HIS / HER ROOM】

Article 14

- If the hotel is unable to provide a guest with his/her room, the hotel shall, with the guest's consent, arrange another accommodation facility under the same conditions to the extent possible.
- Notwithstanding the provision of the preceding paragraph, if the hotel is unable to arrange another accommodation facility, the hotel shall pay the guest compensation equal to the penalty and apply the compensation to the relevant damages. However, the hotel will not pay the compensation if the inability to provide the room is not attributable to the hotel.

【HANDLING OF DEPOSITED ITEMS】

Article 15

- The hotel shall compensate guests for any loss, breakage, or other damage of their items deposited at the front desk or items delivered to and received by the hotel on their behalf unless the damage is attributable to force majeure. However, the hotel shall compensate guests for the loss of their money or valuables up to 150,000 yen if they fail to report to the hotel the type and value of the money or valuables as requested by the hotel.
- With respect to items brought into the hotel by a guest and not deposited at the front desk, the hotel shall compensate the guest for any loss, breakage, or other damage of the items resulting from the hotel's intention or gross negligence. However, with respect to items whose type and value are not reported in advance by the guest to the hotel, the hotel shall compensate the guest for the damage up to 150,000 yen unless the damage is attributable to the hotel's intention or gross negligence.
- The hotel will not keep works of art, jewels, antiques, musical instruments, or other items that the hotel finds it difficult to keep in an appropriate manner.

宿泊約款

【宿泊客の手荷物または携帯品の保管】

第16条

1. 宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解したときに限って責任をもって保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際お渡しします。
2. 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物または携帯品が当ホテルに置き忘れられていた場合において、その所有者が判明したときは、当ホテルは当該所有者に連絡をするとともにその指示を求めるものとします。また、所有者の指示がない場合または所有者が判明しないときは、貴重品については発見日を含め7日以内に最寄りの警察署に届け、そのほかの物品については当ホテルが定める期間保管の後、法令に基づいて処理させていただきます。ただし、飲食物・タバコ・雑誌および衛生環境を損なう懸念のある物品、そのほか明らかに廃棄物と判断できる物品は、保管期間内であっても廃棄させていただきます。
3. 前2項の場合における宿泊客の手荷物または携帯品の保管についての当ホテルの責任は、第1項の場合にあっては前条第1項の規定に、第2項の場合にあっては前条第2項の規定に準じるものとします。
4. 当ホテルは置き忘れた手荷物または携帯品について、内容物の性質に従い適切に処理を行うため、その中身を任意で点検することがあります。
5. 当ホテルでの拾得物を宿泊客にお渡しするにあたり費用が発生した場合は、宿泊客に費用を負担していただきます。
6. 粗大ゴミ等にあたる処理費用のかかる携行品を、宿泊客の故意または過失により客室、共有部その他の当ホテル内に放置された場合、法令に準じた処理費用に加え、当ホテルの代行費用として相当額を請求させていただきます。なお、意図的に放置されたことが客観的に推認される場合、またはチェックアウトの日から1週間が経過しても携行品に関するご連絡がない場合には、故意に放置され所有権が放棄されたものとみなす取り扱いとさせていただきます。

【駐車場の責任】

第17条

宿泊客が小田急サザンタワーの駐車場（提携駐車場）をご利用になる場合、小田急サザンタワーは場所をお貸しするものであって、車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理にあたり、小田急サザンタワーの故意または過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。

【宿泊客の責任】

第18条

宿泊客の故意または過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

【KEEPING OF A GUEST'S BAGGAGE AND / OR BELONGINGS】

Article 16

1. If the hotel is informed in advance of the delivery of the baggage of a guest before his/her arrival, the hotel shall keep the baggage after its delivery and hand it over to the guest at the front desk at the time of his/her check-in.
2. If a guest's baggage or belongings are left at the hotel after his/her check-out and the owner is confirmed, the hotel shall notify the owner and ask for his/her instructions. If the owner does not give any instructions or is not found, any valuable items shall be handed over to the nearest police station within seven days including the day of discovery, and other items shall be disposed of after the period of storage designated by the hotel in accordance with the applicable laws and regulations. However, during the period of storage, the hotel has the right to dispose of foods, drinks, cigarettes, magazines, unsanitary items, and other items obviously considered as waste.
3. With respect to the hotel's responsibility for the safekeeping of a guest's baggage or belongings in the cases referred to in the preceding two paragraphs, the provisions of Paragraph 1 of the preceding article applies mutatis mutandis to the case referred to in Paragraph 1 of the article, and the provisions of Paragraph 2 of the preceding article applies mutatis mutandis to the case referred to in Paragraph 2 of the article.
4. The hotel may, at its discretion, inspect the contents of any baggage or belongings left behind for appropriate disposal based on the nature of the contents.
5. A guest shall reimburse the hotel for any expenses incurred in returning his/her property found in the hotel.
6. If a guest intentionally or negligently leaves his/her belongings that require a disposal fee, such as those classified as bulky waste, in the room, a common area, or any other area of the hotel, the hotel may charge the guest not only the statutory disposal fee but also a reasonable amount for the hotel's disposal of the belongings. If it is objectively assumed that the belongings have been left intentionally or if the guest does not contact the hotel regarding the belongings within one week from his/her check-out, the guest shall be deemed to have left the belongings intentionally and waived ownership of the belongings.

【RESPONSIBILITY FOR PARKING】

Article 17

The hotel shall not be responsible for the custody of a guest's vehicle when he/she uses the parking (affiliated parking) of the Odakyu Southern Tower because the Odakyu Southern Tower merely offers the space for parking. However, the Odakyu Southern Tower shall be held liable for any damage attributable to its intention or negligence with respect to its management of the parking.

【GUEST'S LIABILITY】

Article 18

Each guest shall compensate the hotel for any damage resulting from his/her intention or negligence.

宿泊約款

【免責事項】

第19条

当ホテルからのコンピューター通信のご利用にあたっては、ご利用者ご自身の責任において行うものとします。当ホテルのコンピューター通信は、常時確実かつ円滑な通信を約束するものではなく、コンピューター通信のご利用中にシステム障害その他の理由によりサービスが中断し、その結果利用者がいかなる損害を受けた場合においても、当ホテルの故意または重過失による場合を除き、一切の責任を負いません。また、コンピューター通信のご利用に当ホテルが不適切と判断した行為があった場合、直ちにコンピューター通信のご利用を停止させていただくとともに、当該行為により当ホテルおよび第三者に損害が生じたときには、当該損害を賠償していただきます。

【変更条項】

第20条

- 当ホテルは、この約款の変更が、宿泊しようとする者および宿泊客の一般の利益に適合するとき、または、その変更が宿泊契約の目的に反せず、かつ変更の必要性、変更後の内容の相当性等に照らして合理的なものであるときには、この約款を変更できるものとします。
- 当ホテルがこの約款を変更する場合には、変更日を定め、予め、宿泊しようとする者および宿泊客に対し、当該変更日、および当該変更内容を当ホテルの公式ウェブサイトの利用により周知するものとします。
- 宿泊しようとする者および宿泊客は、本約款の変更に同意できない場合には、宿泊契約を解除できるものとします。

【準拠法と管轄裁判所】

第21条

当ホテルと宿泊客との間の宿泊等の利用契約に関する紛争は、日本法を準拠法とし、東京地方裁判所または東京簡易裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とします。

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

【DISCLAIMER】

Article 19

Use of the hotel's computer communications service shall be at the user's own risk. The service does not guarantee reliable and uninterrupted communications at all times. The hotel shall not be liable for any damage incurred by users as a result of service interruption caused by system failures or other reasons during their use of the service, unless the damage is attributable to the hotel's intention or gross negligence. If a user commits an act considered inappropriate by the hotel while using the service, his/her use shall be immediately suspended, and he/she shall compensate the hotel and third parties for any damage resulting from the act.

【AMENDMENT】

Article 20

- The hotel may amend these Terms and Conditions if the amendment is in the common interest of prospective guests and guests or if the amendment is in line with the purpose of accommodation contracts and is reasonable in light of the necessity for the amendment and the reasonableness of the amended provisions.
- Before amending these Terms and Conditions, the hotel shall specify the date of amendment and notify prospective guests and guests of the date of amendment and the amended provisions on its official website.
- If a prospective guest or guest does not agree to the amendment of these Terms and Conditions, he/she may cancel his/her accommodation contract.

【GOVERNING LAW AND COURT OF JURISDICTION】

Article 21

Any dispute concerning the accommodation contract or any other contract between the hotel and a guest shall be governed by the laws of Japan and brought before the Tokyo District Court or the Tokyo Summary Court as the court of first instance with exclusive jurisdiction.

宿泊約款

TERMS AND CONDITIONS FOR ACCOMMODATION CONTRACTS

別表第1 宿泊料金等の算定方法（第2条第1項、第2条第2項および第12条第1項関係）

		内 訳	税 金
支払うべき総額	宿泊料金 1	① 基本宿泊料・室料 ② サービス料（①×10%） ③ 税金	消費税 宿泊税 宿泊料金（①+②）が1人1泊 10,000円未満の場合：非課税 10,000円以上15,000円未満の場合：100円 15,000円以上の場合：200円
	料追加金 2	④ 飲食料金およびその他の利用料金 ⑤ サービス料（④×10%） ⑥ 税金	消費税

別表第2 違約金（第6条第2項関係）

契約申込人数		契約解除の通知を受けた日	不泊	当日	前日	9日前	20日前
一般	14名まで		100%	80%	20%		
	15名～99名まで		100%	80%	20%	10%	
団体	100名以上		100%	100%	80%	20%	10%

別表第2に関する補足

1. %は基本宿泊料に対する違約金の比率です。
2. 契約日数が短縮した場合は、その短縮日数にかかわらず、1日分（初日）の違約金を収受します。
3. 団体客（15名以上）の一部について契約の解除があった場合（その日より後に申し込みをお引き受けした場合にはお引き受けした日）における宿泊人数の10%（端数が出た場合には切り上げる）にあたる人数については、違約金はいただきません。

Appended Table 1

Method of Calculation of Total Accommodation Charge (Related to Paragraph 1 of Article 2, Paragraph 2 of Article 2, and Paragraph 1 of Article 12)

TOTAL AMOUNT PAYABLE BY THE GUEST	ACCOMMODATION CHARGE 1	BREAKDOWN	FEE
		(i) Basic Accommodation Charge and Room Charge (ii) Service Charge ((i)×10%) (iii) Tax	Consumption Tax Accommodation Tax Accommodation Charge ((i)+(ii)) For 1 Night For 1 Person Less than ¥10,000 : Nontaxable Between ¥10,000 and ¥15,000 : ¥100 ¥15,000 or more : ¥200
	ADDITIONAL CHARGE 2	(iv) Charge For Foods and Drinks and Other Charges (v) Service Charge ((iv)×10%) (vi) Tax	Consumption Tax

Appended Table 2

Penalty (Related to Paragraph 2 of Article 6)

NUMBER OF GUESTS	DAY OF RECEIVING A CANCELLATION NOTICE	NO SHOW	DAY OF ARRIVAL	1 DAY PRIOR TO THE DAY OF ARRIVAL	9 DAYS PRIOR TO THE DAY OF ARRIVAL	20 DAYS PRIOR TO THE DAY OF ARRIVAL
	INDIVIDUAL	Up to 14	100%	80%	20%	
GROUP	15 to 99	100%	80%	20%	10%	
	100 or more	100%	100%	80%	20%	10%

Supplementary Notes to Appended Table 2

1. The percentages represent the ratio of the penalty to the basic accommodation charge.
2. If the number of nights to stay is reduced, the guest shall pay a penalty for one day (the first day), regardless of the reduced number of nights.
3. If an accommodation contract with a group of guests (15 guests or more) is partially canceled, they will not be required to pay the penalty corresponding to the number of guests that is equal to 10% of the total number of guests who are to stay as of the day of cancellation (or, if the application is accepted on a later day, as of the day of acceptance) (any fraction shall be rounded up).